

Studientag
Übersetzung und wissenschaftlicher Wandel

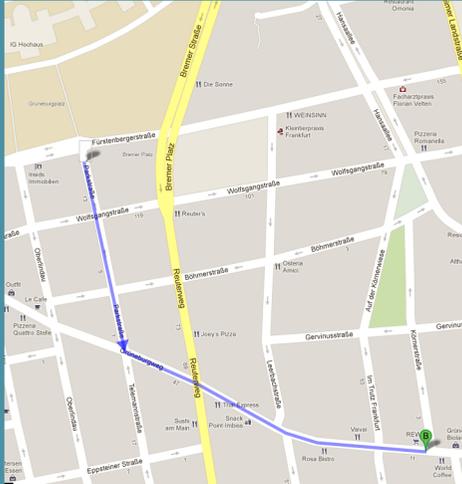
31. Mai 2013

| | | | |
|-------------|---|-------------|---|
| 9:00-9:15 | Begrüßung (Fabian Link, Jan Surman) | 14:00-14:45 | Regina Toepfer (Frankfurt): „Gottin des gesangs dich rueff ich an“. Zur Übersetzungspoetik der ersten deutschen Odyssea (1537/38) |
| 9:15-10:15 | Keynote: Federico Italiano (München/Innsbruck): „Wissen, Raum und Performativität: Überlegungen zur (kulturellen) Übersetzung“ | 14:45-15:30 | Christian Lotz (Marburg): Zur Geschichte des Begriffs Nachhaltigkeit. Fallbeispiele aus deutschen, englischen, norwegischen, polnischen und russischen Lehr- und Wörterbüchern des 19. Jahrhunderts |
| 10:15-10:30 | <i>Kaffeepause</i> | 15:30-16:00 | <i>Kaffeepause</i> |
| 10:30-11:15 | Muriel Moser (Frankfurt): Übersetzungen als Vermittler von Wissen und Macht im römischen Reich am Beispiel der Res Gestae des Augustus | 16:00-16:45 | Friedolin Krentel (Giessen/Göttingen): Analog/Digital? Praktiken des Übersetzens am Beispiel musealer Ordnungssysteme |
| 11:15-12:00 | Dagmar Comtesse (Frankfurt): Politiken der Übersetzung. Jean Le Rond d'Alemberts Eléments de Philosophie | 16:45-17:30 | Catarina Caetano da Rosa (Darmstadt): Das Konzept der Übersetzung in der Akteur-Netzwerk-Theorie |
| 12:00-12:45 | Kinga Kuligowska (Marburg): Die Begrüßung eines „Überzähligen“? Zur Rezeption der englischen Übersetzung von Zygmunt Baumans Klasa, ruch, elita | 17:30-18:30 | Schlussdiskussion |
| | | 19:00 | <i>Abendessen</i> (Trigono) |

IG 1.414, Q4
Campus Westend

Abendessen

Restaurant Trigono
Grüneburgweg 11
60322 FFM



Kontakt

Fabian Link F.Link@em.uni-frankfurt.de
Jan Surman jan.surman@univie.ac.at
Wir bitten um Anmeldung per Email.

Eine Kooperation des Forschungszentrum für Historische Geisteswissenschaften, Goethe-Universität Frankfurt und des Herder-Institut für historische Ostmitteleuropaforschung – Institut der Leibniz-Gemeinschaft.



Anreise mit Bus & U-Bahn

Bus 64 fährt direkt vom Hauptbahnhof zum Campus Westend (Haltestelle Bremer Platz).

U-Bahn Linien U1, U2, U3 und U8 fahren von der Hauptwache zum Campus (Holzhausenstraße).

Weitere Information finden sie auf <http://www.traffiq.de/>.



HERDER-INSTITUT

für historische Ostmitteleuropaforschung
Institut der Leibniz-Gemeinschaft

FORSCHUNGSZENTRUM FÜR

**Historische
Geisteswissenschaften**

JOHANN WOLFGANG GOETHE-UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN



Wandel gestalten

JOHANN WOLFGANG GOETHE



**UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN**